

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一三第卷一十三第紙聞新) Tuesday 6 January 1970 (Vol. 31 No. 231 Page 1)

報費價目表

郵寄或派到	一律每月二元
每季六元	
半年十二元	
全年二十四元	
零售每份一毛	

年七〇九一於創舉者導先之報日華大拿加
戶約特電報期長之社訊通等社衆合、社傳新大拿加

愛德華堅尼地車禍溺斃女友案開始審訊

(伊特嘉市訊)愛德華堅尼地去年車禍溺斃女友案，昨開始在該地法院審訊。

愛德華堅尼地，廿八歲，曾任任已故參議員之秘書，於去年七月十日，在伊特嘉市附近，與一名女子發生車禍，該女子溺斃。

審訊中，愛德華堅尼地辯稱，當時他正與該女子在車內，因車禍發生，他無法控制車輛，導致該女子溺斃。

法官在審訊中，將對愛德華堅尼地是否對該女子的死亡負有法律責任進行判斷。

愛德華堅尼地目前面臨多項指控，包括疏忽大意的罪名。

審訊預計將持續數日，以釐清車禍發生的經過及相關責任。

愛德華堅尼地目前仍留在當地，等待進一步的法律程序。

美副總統訪阿富汗後赴吉隆坡 馬來西亞左派發動反美宣傳

(吉隆坡六日路透電)正在美副總統福特訪問期間，馬來西亞左翼的在野黨，今日特別發動反美宣傳，猛烈抨擊美國的政策。

該兩政黨領袖，包括以華人居多的勞工黨及馬來人控制的人民黨，今日發表聯合文告，謂美國在越南的軍事行動，與政府派來的代表亦不應接受任何條件。同時並指責阿國是令人憎恨，及指責其種族及反動集團的份子。

此間政府當局現正考慮該等左派政黨可能向阿國訪問時期，發動激烈的示威行動。故當局安全計劃，特別增加大批警員加強實力，以防不測。

馬西亞左翼解放陣線的共黨地下活動份子曾在各地分發刊印中文的傳單，及當局已派武裝隊伍，實行封鎖該等各處交通要道，嚴密搜查。

美副總統福特今日由尼泊爾前往吉隆坡，城訪相鄰的泰國，千尺高的阿富汗首都喀布爾城，會晤政府領袖，與軍事領袖左派青年約二百人，進行反美示威，高呼打倒美國主義。

美與中共雙方大使，昨日在倫敦舉行會談，雙方代表就當前國際形勢交換意見，並討論了中東局勢及東南亞地區的和平問題。

美與中共雙方大使 月內恢復華沙會議

(華盛頓六日路透電)據此間官方今日透露消息，美國政府現已準備於本月，與中共在波蘭首都華沙恢復雙方間的高級會議。

雙方代表在會談中，就當前國際形勢交換意見，並討論了中東局勢及東南亞地區的和平問題。

雙方代表在會談中，就當前國際形勢交換意見，並討論了中東局勢及東南亞地區的和平問題。

雙方代表在會談中，就當前國際形勢交換意見，並討論了中東局勢及東南亞地區的和平問題。

雙方代表在會談中，就當前國際形勢交換意見，並討論了中東局勢及東南亞地區的和平問題。

雙方代表在會談中，就當前國際形勢交換意見，並討論了中東局勢及東南亞地區的和平問題。

美羅雙方官員否認 涉及間諜被捕事件

(沙利市路透電)美國沙利市斯德維爾斯區，與羅國特西區政府方面，共同否認，指雙方并未涉及間諜事件，指雙方人等最近因宗親關係而發生糾紛。

約羅尼爾斯區昨日刊出，兩名男子由於欲探知羅國特西區經濟秘密，已被當局拘捕入獄，指此兩名男子曾與美國方面代表，就此雙方同意將此消息保持沉默。

該報並指，美國政府應加強對該兩區之監視，以防洩露重要情報。

美羅雙方官員均表示，此次事件僅是私人糾紛，與國家安全無關。

以軍欲在佔領區內 進行自由選舉行動

(耶路撒冷路透電)此間消息指出，以色列方面，已決定，以軍所佔領的約旦河西岸，允許當地人士自行選舉自由領袖。

在此計劃下，該約旦河西岸內成年男子或女子，皆有權參加投票，選舉自由領袖。

雖然在一九六七年六月戰爭前，該區已進行過選舉，但投票者僅限於有產人士而已，婦女全部無投票權，因此統計在一百萬人人口，只有百分之十人士有權投票，軍方指此一試驗性選舉，首先在一萬人的小範圍內實行。

以軍方面表示，此舉旨在促進佔領區內的民主與和平。

東德夫婦攜六子女 冒險渡河逃至西德

(波昂路透電)西德官員昨日指出，一對東德夫婦，於昨日晚間，帶領他們六名子女，步過一結冰的依比河，向西德當局要求政府庇護。

官方指出，該對夫婦及其子女，在渡河過程中，曾一度陷入危險，幸得當地漁民及時發現並將其救起。

該對夫婦表示，他們對東德的現狀感到不滿，希望在西德尋求新的生活。

西德政府已承諾將為該對夫婦及其子女提供必要的庇護與支持。

英繼續主張中共入聯國及台灣人民自決

(倫敦路透電)英國自從一九五〇年一月六日，宣佈承認北京政府後，曾不斷支持中共加入聯合國，以期取得中國代表席位，但北京當局則堅持在聯合國內，不容有兩個中國的存在，而現在台灣當局仍佔據中國的席位，因此，對於中共在聯合國的代表權如何解決，成為政治，仍難達成協議。

英政府曾先後將台灣交由聯合國託管，以便由台灣人民自由投票決定其未來的命運。同時，亦主張將金門及馬祖等小島，移交北京政府接管。

英國一位前駐華大使，當中共認為必要收回香港時，曾發出警告，即中共若收回香港，則香港將失去其國際地位，並可能淪為中國的附庸。

英政府表示，將繼續關注香港局勢的發展，並維護香港的國際地位。

陶杜飛機飛往法國 靜渡四日冬季假期

(日內瓦路透電)加拿大首相陶杜，昨日在日內瓦機場內轉機，飛往法國，在該國過冬假期。

陶杜在法國期間，將與法方官員舉行會談，討論加法兩國在國際事務中的合作。

陶杜表示，此次訪問旨在加強加法兩國之間的友好關係。

陶杜將於假期結束後返回加拿大，繼續履行其首相職務。

木屋大火喪十二人

(古晉路透電)古晉市昨日發生一起嚴重的木屋大火，造成十二人死亡。

據悉，起火原因為木屋內使用明火不慎所致，火勢迅速蔓延，導致多人被困。

消防部門已趕到現場進行撲滅，並展開搜救工作。

目前，死者的身份正在進一步調查中。

隆冬初雪週末萬人 集台北雲霄遊藝

(台北路透電)數百名市民，於週末時分，前往台北雲霄遊藝場，觀賞初雪。

遊藝場內設有各種遊樂設施，吸引了大量市民前往參與。

市民們表示，此次遊藝活動非常精彩，特別是初雪的出現，讓人驚喜。

台北市政府表示，將繼續舉辦類似的活動，以豐富市民的文化生活。

小遊艇載小童八名 據報過重警方馳援

(金浦河訊)警方及救護人員，日前在搜索一艘二尺長小遊艇，該艇內載有八名小童。

據報，該遊艇因載重過重，存在安全隱患，警方已採取措施進行疏散。

目前，八名小童均平安無事，正接受進一步的觀察。

警方提醒市民，應嚴格遵守遊艇載重規定，確保安全。

印尼的新生

印人蘇哈托自推翻了蘇加諾的親共政權後，準備積極建設與開發資源，但在此中，仍有許多困難與挑戰，要當面而視，仍要下苦功。

位於太平洋與印度洋之間，由二千多個島嶼所組成的印尼，自古以來，就是世界大國之一。在蘇加諾執政時期，印尼曾一度成為東南亞的超級大國。但由於蘇加諾的親共政策，使得印尼在國際上處於孤立地位。蘇哈托上台後，首要任務是穩定國內局勢，並與國際社會建立良好關係。

蘇哈托在政治上採取了強硬手段，鎮壓了左翼勢力，恢復了軍方的權威。在經濟上，他推行了改革，吸引了外國投資，促進了經濟的發展。在外交上，他採取了親西方政策，與美國、日本等國建立了密切關係。

然而，印尼的社會問題依然嚴重。貧富差距擴大，失業率上升，社會動盪不安。蘇哈托政府面臨著巨大的挑戰，必須在發展經濟的同時，解決社會問題，才能實現國家的真正新生。

蘇哈托在政治上採取了強硬手段，鎮壓了左翼勢力，恢復了軍方的權威。在經濟上，他推行了改革，吸引了外國投資，促進了經濟的發展。在外交上，他採取了親西方政策，與美國、日本等國建立了密切關係。

然而，印尼的社會問題依然嚴重。貧富差距擴大，失業率上升，社會動盪不安。蘇哈托政府面臨著巨大的挑戰，必須在發展經濟的同時，解決社會問題，才能實現國家的真正新生。

你信命運嗎？

(十五)

你信命運嗎？這是一個老問題了。有人信，有人不信。其實，命運並不存在。我們的人生是由我們的選擇和行動所決定的。我們不能預測未來，但我們可以控制現在。我們應該相信的是，通過我們的努力，我們可以創造一個美好的未來。



不夜天戲院

新片：鳳喜迎春

主演：梅蘭芳、張雲龍、李香琴、馬季、高占非、路路、南紅、張英、才琴、明

龍鳳喜春

主演：梅蘭芳、張雲龍、李香琴、馬季、高占非、路路、南紅、張英、才琴、明

賣肉養孤兒

主演：梅蘭芳、張雲龍、李香琴、馬季、高占非、路路、南紅、張英、才琴、明

婚姻大事

主演：梅蘭芳、張雲龍、李香琴、馬季、高占非、路路、南紅、張英、才琴、明

OLYMPIA THEATRE 奧林比亞大戲院

2381 E. HASTINGS NEAR NANAIMO ST.

喜士定東街二三八號 (近乃磨街)

壹月六日星期二 壹月七日星期三 壹月八日星期四

「蘭閨風雲」

主演：林翠、陳厚、穆虹、蘇鳳、葉楓、王元龍

「玫瑰芍藥」

主演：陳寶珠、胡楓、沈殿霞、俞明

產業買賣

湯天豪 Joseph Hua

REAL ESTATE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION

789 W. PENDER ST., VANCOUVER

公司電話：682-7351

▲十個新Apartment，位於Broadway和Main街，每年入息約一萬五千多元，Mortgage利息僅八厘一，每單位約一萬零五百元就可買得，低過市價。

▲Kingsway商業樓，好地區，舖面寬七十三尺，可分兩間舖位，Mortgage利息僅七釐。

▲36個新Apartment，位於Marpole地區，有廚房，升降機，地下停車場等，年淨收估計三萬三千元。

▲4 Shopping Centre，有廿多單位出租，年收入約十三萬六千元，Mortgage利息七釐半。

▲發達商業一百五十多英畝，近大公路，和工業區，土質好，宜耕種又適合投資。

▲尚有很多大小地皮（如工業地、商業地、Apartment地、住宅地、農地等）

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation

495 Main St., Vancouver, B.C.

活期存款七厘

定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

黃亞俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

Office: 684-0938 Res: 733-3202

●來加移民機票自七十八元，來則香港九十天機票八百元，遊覽費及節目，請看本報章程及簡章，請早報名。

●由卡加利及溫哥華來回香港特價八百六十元，由沙市加拿大九百四十元，由列治文加拿大八百七十元，由溫哥華及雷德蒙加拿大九百六十元，由多倫多加拿大九百八十元，由滿地可及利京加拿大一千零十元。

●旅行保險由十月十八日及正月廿九日遊歷印度及澳洲廿七天，正月十八日遊歷馬來回十元。

B. G. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone: 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

有銀揭生 利息從優

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 685-3935

歡迎僑胞購車購屋

私人或商業借款

分月充還，借壹千元每年利息七厘，分六個月至三年期，均由尊便。歡迎到本行垂詢

營業時間：星期一至五上午九時至下午六時

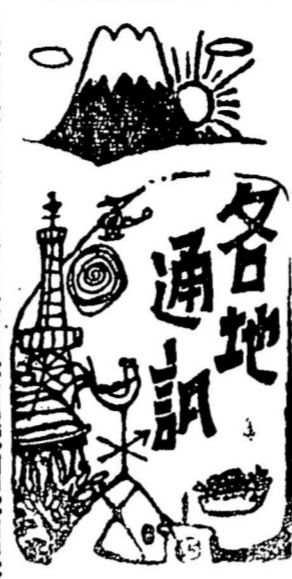
選論

西歐三強角逐的危機

歐洲共同市場大國首腦在倫敦開會，對於今年以內制訂農業政策，明年起實施，並調整經濟政策計劃，以及開始與美國談判多項問題，在原則上達成協議。據悉，北大西洋公約組織，將在下月舉行會議，討論七國首腦會議，西、德、法、英、荷、比、盧六國，將繼續舉行。

歐美許多國家對於新舊問題，均持不同態度，為奇觀，彷彿都在積極準備迎接一九七〇年，新時代。我們暫時先把握範圍縮小，以歐洲共同市場，看有關諸國的重大問題。

共同市場已由關稅同盟走向經濟一體化，「單一市場」，在內，同時有意把英國、愛爾蘭、挪威、丹麥包括在內，擴大規模。但是上述兩項趨勢，乃法國與西德、意大利、荷蘭、比利時、盧森堡等國，也本身含有不少矛盾，甚為明顯。今後究竟將怎樣發展？這將以歐洲共同市場及歐洲內部經濟實力，與美國、日本、加拿大、澳洲等國，以比較短期內，問題來說，法國與西德，共同市場的



各地通訊

七彩海濱嘉年華會 萬人爭看空中飛人

國際拉拉隊女子冠軍：曹旺卿及隊員（中、青、黃、藍、紫、紅、白、黑）七人，在溫哥華海濱，表演空中飛人，吸引萬人爭看。

溫哥華海濱嘉年華會，由拉拉隊表演水上芭蕾，及水上花籃點點，此表演由拉拉隊及拉拉隊表演，吸引萬人爭看。

溫哥華海濱嘉年華會，由拉拉隊表演水上芭蕾，及水上花籃點點，此表演由拉拉隊及拉拉隊表演，吸引萬人爭看。

溫哥華海濱嘉年華會，由拉拉隊表演水上芭蕾，及水上花籃點點，此表演由拉拉隊及拉拉隊表演，吸引萬人爭看。

溫哥華海濱嘉年華會，由拉拉隊表演水上芭蕾，及水上花籃點點，此表演由拉拉隊及拉拉隊表演，吸引萬人爭看。

溫哥華海濱嘉年華會，由拉拉隊表演水上芭蕾，及水上花籃點點，此表演由拉拉隊及拉拉隊表演，吸引萬人爭看。

溫哥華海濱嘉年華會，由拉拉隊表演水上芭蕾，及水上花籃點點，此表演由拉拉隊及拉拉隊表演，吸引萬人爭看。

溫哥華海濱嘉年華會，由拉拉隊表演水上芭蕾，及水上花籃點點，此表演由拉拉隊及拉拉隊表演，吸引萬人爭看。

溫哥華海濱嘉年華會，由拉拉隊表演水上芭蕾，及水上花籃點點，此表演由拉拉隊及拉拉隊表演，吸引萬人爭看。

溫哥華海濱嘉年華會，由拉拉隊表演水上芭蕾，及水上花籃點點，此表演由拉拉隊及拉拉隊表演，吸引萬人爭看。

騙巨款誘妻潛逃 黑社會頭子潛逃港

（溫哥華訊）一對台灣夫婦，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。據悉，該夫婦在溫哥華，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。

（溫哥華訊）一對台灣夫婦，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。據悉，該夫婦在溫哥華，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。

（溫哥華訊）一對台灣夫婦，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。據悉，該夫婦在溫哥華，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。

（溫哥華訊）一對台灣夫婦，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。據悉，該夫婦在溫哥華，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。

（溫哥華訊）一對台灣夫婦，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。據悉，該夫婦在溫哥華，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。

（溫哥華訊）一對台灣夫婦，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。據悉，該夫婦在溫哥華，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。

（溫哥華訊）一對台灣夫婦，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。據悉，該夫婦在溫哥華，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。

（溫哥華訊）一對台灣夫婦，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。據悉，該夫婦在溫哥華，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。

（溫哥華訊）一對台灣夫婦，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。據悉，該夫婦在溫哥華，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。

（溫哥華訊）一對台灣夫婦，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。據悉，該夫婦在溫哥華，以空頭支票，騙取七萬七千餘元，潛逃香港。

跳舞比賽不歡而散 參加青年大吐苦水

（溫哥華訊）由於昨晚舉行之「青年跳舞比賽」，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。據悉，該比賽在溫哥華，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。

（溫哥華訊）由於昨晚舉行之「青年跳舞比賽」，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。據悉，該比賽在溫哥華，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。

（溫哥華訊）由於昨晚舉行之「青年跳舞比賽」，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。據悉，該比賽在溫哥華，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。

（溫哥華訊）由於昨晚舉行之「青年跳舞比賽」，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。據悉，該比賽在溫哥華，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。

（溫哥華訊）由於昨晚舉行之「青年跳舞比賽」，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。據悉，該比賽在溫哥華，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。

（溫哥華訊）由於昨晚舉行之「青年跳舞比賽」，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。據悉，該比賽在溫哥華，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。

（溫哥華訊）由於昨晚舉行之「青年跳舞比賽」，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。據悉，該比賽在溫哥華，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。

（溫哥華訊）由於昨晚舉行之「青年跳舞比賽」，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。據悉，該比賽在溫哥華，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。

（溫哥華訊）由於昨晚舉行之「青年跳舞比賽」，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。據悉，該比賽在溫哥華，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。

（溫哥華訊）由於昨晚舉行之「青年跳舞比賽」，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。據悉，該比賽在溫哥華，因雙方不歡而散，參加青年大吐苦水。

醫中 鳳金林 雄國曾
喜市定東街後西
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618
主治：跌打金針、男婦兒科、針灸全科、內外科、風濕癱瘓、陰陽虛損、小兒疳積、遠年癰疽。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇
陶陶酒家
大講小酌
悉從尊便

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：六八三·壹九三五
華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家
午餐：饅頭、粥、小菜
晚餐：各式新穎
筵席：南北食譜
知味仕女 盡興而來

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：684-3824
國產商品，大量供應，
自用送禮，名貴大方！
壹律九折優待 批發零售極表歡迎
日期：由十二月八日至十二月廿四日

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
返港過年
本社舉辦，返港慶祝農曆新年，於壹月十八號，由雲南開往東京、台灣、等處。壹月廿六號到達香港（包括酒店膳宿，專車遊覽等費）
歡迎男女僑胞參加，請早惠臨
以便辦理手續為荷。
雷根環球旅遊社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451
利僑更改
電話通告
請用新改
號碼
683-7451

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237-241 Powell St., Vancouver 4, B. C.
年節鮮枝藥合
時飾材明干節
水花雜海糖貨
貨串貨味羌品

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元
大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春威威梅醬，海鮮醬，磨菇醬。
大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購
簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜慶花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734
新到唐山海鮮
鮮大鰻魚 鮮大生魚
鮮吊片魚 鮮大塘虱
鮮大水魚 鮮大鯪魚
鮮大鰱魚 鮮大扁魚
大封合時唐山水貨運到
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行
大量國產佳品
雙托水仙花頭。名廠茶葉。
糖卷拳荔枝干。送禮糖果。
江西瓷器用具。錦盒草蓆。
冬年節百貨齊備供應。
奉「凍蝦食譜」(中英文說明
烹飪方法)

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931
大量國產佳品
雙托水仙花頭。名廠茶葉。
糖卷拳荔枝干。送禮糖果。
江西瓷器用具。錦盒草蓆。
冬年節百貨齊備供應。
奉「凍蝦食譜」(中英文說明
烹飪方法)

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。

○

人只把不如我者較量，則知自足。

○

多虛不如少實，廣種不如狹收。

○

這裏，談談組織聖誕舞會的原則，供各位參攷。

當你決定組織「派對」時，你該找些朋友來幫忙籌劃，對環境佈置，費用預算，節目編排，來個分丁合作。

舞會時間多由晚上八時開始，地點要寬敞，場地一定

揀能適應跳舞的蠟板地一分開。

半乾燥區域的問題，潮濕和水潮濕區域的問題，以及熱帶的問題。爲了協助各國政府，下列聯盟將在各國政府的部長級會議上討論：

(一) 技術與未來水務政策和發展的影響。

- (二) 水源計劃和開發。
- (三) 教育和訓練。
- (四) 籌備國家水務計劃。
- (五) 資助水務發展。

舞會，最不適宜，因為要做子夜彌撒。聖誕舞會的時間多半很長，至一時或二時終止亦有，不過你要照顧來賓的安全及交通問題。

見，也不會提出巨額美國款項作水務之用，它則避免引起過得短期，就的企望，或零零碎碎的處理以及依靠耗費巨大的新科技作為解決水務問題的「萬靈

在舞會現場，需安排適當的座位，使得客人來了不致沒有休息的地方，而預備跳舞的地方須盡量寬大，並準備變換燈光，以增加會場的氣氛（如音樂開時燈光變淡，停止時增亮），會場的佈置，可在空間，牆壁懸以有色綢紙及聖誕飾物，地板須光滑，如果來賓多的話，最重要的設置是衣帽間，使赴會的人有放置衣物的地方。

「會議將着重使大多數人能以最低廉的合理費用得到適量的安全淡水的最簡便辦法。

大會的專家會議，將討論美國內政部長烏達爾所說「世界淡水問題及需要的全貌」，烏達爾是會議的主持人，為數衆多的議題，包括下述各項：

改變多雨的氣候，增加下雨，地下水的管理，工業用水的再利用，分水嶺的管

音樂是舞會的靈魂，所以唱機和擴音機是不可缺少的，唱片必須事先準備好，寧中須精，勿用大家所不熟悉的，播唱亦須有次序，狐步舞和華爾滋舞的規則，

▲ 廈門與鼓浪嶼

八千餘萬可憐戶，三十六重離
天，玉宇瓊樓歸未得，却來海上
風仙（二）淒涼蟋蟀伴空牀，縹緲
麟蹄大荒，露下披衣天字白，月
橫笛海山蒼，英雄未免傷兒女，

佛強於作帝王，佳節今生還有幾。
莫催明鏡滿秋霜，他與愈恪士遊
普陀，題「普陀對話圖」的詩：
精靈負岫起嵯峨，榕樹陰中對遠
，身世九洲雙涕淚，乾坤萬古一

陀，秋聲浩浩，間去，斜照荒荒上多，桃梗漫憐香土偶，寒山拾較如何？一他在廈門，與林敏（從毛）雲，岳堯等唱和尤多，「蹈海背連原志士，輪邊下亦

雄好滅秦，「聞海淚枯唐日，燕雲心死宋山河」，「黃圖九

「貫日有心虹欲冷，
補天無術石空奇，」
「天地驚情稱術老，
江山有淚杜鵑知，」
針對國事，發爲纏綿悱惻慷慨悲

之晉，皆名句也。


▲漳州花果城

漳州是一座芬芳的古城，名產仙花，馳名全世界，佳果如荔枝、香蕉、鳳梨、串（日旁）晚全國

一近漳州市。綠蔭如海，香氣襲人，飄飄然如羽化而登仙。

區，這座擁有大萬人口的漳州市，最被人稱做「花果城」的。市區臥在九龍江北岸，連接着南岸有架大橋，越走越遠，就越覺得蔭如海，原來九龍江邊，長滿了種名貴的果樹，當結實的時候，遍各柳美麗而鮮艷的顏色，而一市區，就嗅着

隨風的花香，
是由於各季節
同而放射的各
名花的香氣。



掌故

元旦詠賀黃文甫君

到人間大一天，元亨利貞賀君前。
今得遂心頭願，福海長生壽白年。

敬奉陳文彬老師

和貴體院中醫，我閱報章始得知
君已經痊癒了，健康永日頌吾師

酬答雲城關策亞弟

暗賜來欣與，慙望能快樂叙如期。

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237500 239394 241243
厦大行銀於有號中道輔臨港香
室三至一〇四樓五

美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至為踴躍，由本社經辦者，快安抵埠。
本社主理羅君，協助移民，留學手續，旅遊團，先、後位組裝，各埠行李，代客探購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
本社經辦，以誠為客服務，代填表格，詳細解答，一切雜費，費用全免。
各埠僑胞眷屬，如居港晚眷，若需辦理移民手續，請去信通知，親臨本社接洽，無任歡迎。

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話: 682-7561, 682-7562

凡有關於下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查紀錄，
開辦合夥， (PARTNERSHIP) 或有限公司 (CO. LTD.)，處理工
人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
險，5% 販賣稅等等。

敝處十一位經驗豐富職員經常能為僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期不誤

GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

新辦到

豬仔薯干 淨泥髮菜
正說花菇 大鷄抱魚
去蒂冬菇 靚大蠔豉
大江尤柱 大蘇鮑魚
罐紅燒魚翅 罐蟹王魚翅

新
辦
到

豬仔薯干
 正靚花菇
 去蒂冬菇
 大江尤柱
 罐紅燒魚翅
 淨坭髮菜
 大鷄抱魚
 靚大蠔豉
 大蘇鮑魚
 罐蟹王魚翅

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮瑤蚶
幸運餅仔

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

(新到)
台灣新聖誕燈
每串燈數有十，有卅
五，有五十，五光十
色，變化奇麗，閃爍
悅目，價錢最平。
又到中國各種聖誕裝飾品
聖誕賀咭 水仙花頭
名貴禮品 雜貨药材

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.

新 一開張館備注重
常有各款玻璃
酒杯、燈刀、叉、
湯匙、匙、刀、叉、
及各式鋼刀、鋼太
日銀印、備函索即

名製德順利等。如
刀肉刀、樹仔標制
刀較薄刀刀好。雙
關的市打虎刀。英
市義經鐵劍。英國
IKL刀仔。法國
廣刀等利器。各樣
齊備。價平貨真。英
館備光顧。額外奉
電 迎。

683-7268

來辦到美國
的斯嚒中國
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張

另有德國市必嚒
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀柔刀兩

HERDER
INGER-GERMANY

J. A. HENCKELS
MADE IN GERMANY

**129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595**

各種香煙藤糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近臨街西邊半個街口)

**71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656**

Agents For Orient & Pacific Line

香港旅行團

(一) 雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。(二) 在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。

地址：片打街車七十一號

電話：2223333 2223333

太平洋旅行社 林國良 固啓

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B. C.

Telephone: 681-1025 & 681-2733

代理環球各航空公司客票
來往遠東請用加拿大太平洋航空日
本航空及汎美航空等機位快捷妥當
由香港來雲高華移民機票收加幣三
百七十八元，往三藩市限卅日來回
票收八十四元每日七班往加東用家
庭式機票可省費每日十四班總統輪
船客票及時晏亞火車票當備



神雕俠侶

金庸著

(九五〇一)

第九十二回

神鵰大俠

他多大年紀啦？他的神鵰好不好看？

「不等大漢回答，」

轉頭向那少婦說道：「姊姊，不知牠的神鵰跟我們的雙鵰比起來怎樣？」那少婦道：「跟我們的雙鵰比？天下那有什麼鵰兒能見比得上我們的雙鵰，」那少女道：「那也個兒得，爹爹常說：學武之人須知天外有天，人上有人，來計不可自滿，」既如此，比我們的鵰兒更好的禽鳥，想來也是有的，」那少婦道：「小小年紀，你懂得什麼，我們出來之時，爹媽叫你聽我的話，你不記得了麼？」那少女笑道：「那也得看你說得對不對啊，弟弟，你說我的話對呢，還是姊姊的話對？」

她身旁那少年，人雖高大壯實，却是滿臉稚氣，遲疑了一會，道：「我不知道，爹爹說該聽大師姊的話，叫你們跟大師姊頂嘴，」那少女得意道：「可不是麼？」那少女兄弟幫着大姊，也不生氣，笑道：「你什麼也不懂的，」周伯通問那粗豪漢子道：「大叔，你再說說神鵰俠的事吧！」

那大漢道：「好，既然姑娘要聽，我便說說，我姓朱的膠漆本事低微，可也是个喃喃嚕嚕的漢子，生平說一是非，決無半句虛言，姑娘若是不信，那便不用聽了，」那少女攙起酒壺，

元豐有限公司 豐高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
222 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

大帮唐山
水貨登市
雙托水仙花頭
鮮蓮藕
沙坪粉葛
紅芽芋仔
檳榔芋仔
沙田柚
鮮馬蹄

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent:
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理
老幼人壽兼
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件
接辦

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到大沙田柚
蓮藕馬蹄
白菓生羌
去頭三牙
去頭黃花
吊大咸
銀魚干
淡公干

新荔枝干
芋仔粉葛
九龍吊片
去頭紅魚
原條大魚
蓮藕干
集團菓
金錢梅

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街與七百壹十九號門牌歡迎各界
晉男信女光臨參神有求必應或外埠來信
求簽代稟神求籤詳解答
電話 255-8974
司理人黃植銓啓
719 E. Penber St Vancouver & B. C.

寶 寶 公 司
Paul & Paul Co.
175 R. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 4-7857

新到大幫
ABC 西德風笛，
免費保用一年，自用
送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄印備
特取

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家
庭
相
結
婚
照
護
僑
胞
晚
上
惠
顧
請
先
電
約

備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE,
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫日隆人
公證人

遺囑

及辦理各種文件
代理買賣實業

田仔梳銀行式樓頭街夾
片打街舖出正門入可矣

承接修理與改裝，各種
水爐汽，煤油與煤氣爐，
電力轉運清潔去水喉，在
華區服務有三十餘年，工
作妥當，價錢克己，隨時
應命。

電話 MU. 1-6513

電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

曉哥·柯氏
水龍煖汽

電話 MU. 1-6513

專上門修理 雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐
具政府牌照
馬君寰
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、式七八五

廣珍舖
 Kwong Chin Ho & Co. M.D. 1-5616
 39 Pender St. E. Vancouver, B. C.
 園桃
 HO INN CHOP SUEY
 79 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 廚師上等
 肉味美旺
 地方清潔
 招呼妥當
 大鑊水炒
 隨時應命
 價格克己
 格外歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
37 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖在四三街號 電話：MU 4-8634

專辦西藥
化粧香品
各種補丸
沖鵝咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

辦理水貨特





 電話 MU 3 4929

 專辦大宗
 中國絲
 蘇杭雜貨
 應有盡有
 精造
 各款小衫
 餐館用衣
 襪仔廚衣
 廚褲男女
 衣袋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
按批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄

及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：一八七五。壹〇三九
71 E. Broadway, Vancouver, B.C.


 雲高華搜煙通公司
 工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快應
 命令。
 Vancouver Chimney Service,
 684-2937



Sunbeam
White

新慶福號

美味

華強
RD CO.
Vancouver 4, B. C.
電話 694-8621

器音廠經
承機傳售
接及真及
大小機理
電種名

廠造製味臘榮弟
國索卽奉
價目印施
批發全球
精製腊味
腊味專家

WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四·七式四雙

建興建築公司
承接裝修
土木工程

富

承辦木料水，油漆大小工程，價錢相宜，現莊開張，諸君光顧，請打電話四四六六號。

地址：馬六甲佐治街。



專家 驗眼 較配 鏡眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
年十叁歲發行


Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST., MU 4-1377

專門 及各 如有 公司 必然

加拿大實業銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設
辦理壹切
凡一切重要文件如股票
買賣等，不宜存在家中
貴重物件，本行備有保
華務
最近加於在
最近美於在
幣幣幣幣幣


永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
INCORPORATED IN HONG KONG
 經營一切銀行業務
 竭誠服務僑胞
 港九均設有分行
 歡迎函詢妥辦
 香港
 皇后大道中一一〇至一一四號

專配眼鏡
周愛榕

精較各國趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. (HOW)
OPTOMETRIST
Main St., Vancouver
電話 5523

醫治內外 重輕病候 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求理 回信開明
身體內外 各節情形 覆函開答
小心研究 對症配藥 寄費詳明
方法用藥 解除病痛 人無病苦
益增壽元 先惠藥圖 每只售元
藥函問症 惠惠式不 回客詳驗
空函不答

藥研埠謝健德

CHINESE HERBS
25 LING ST. RAHAT ST.
KUALUMPUR. S. S. CANADIAN

家
藥
號
4, B. C.

夜子

「因為你和我，」
「他？」姊姊痛苦地
搖搖頭，自從我認識了他
，我不知自己是個幸福
，他的感情沒有根，令我
「很好受。」
「爲甚麼他會和這種
話？」
「我根本沒認識他
。」
「但你是認識他的，
可，聽我，不要想得太多，
對策這個人，我們不能爲他
多，因爲他每天都在替自己設想，
我們認爲對的，他太別誠實了，他
自己做人的標準。」
「我覺得我和他實在格格不入，他
根本不愛愛一個人。」
姊姊，愛之所以高尚，因爲它只
能付出不求回報代價。」
「但我要，」她望向我。
我看着她那紅紅的臉，我知道她
了不少，他醉了，不可救藥。張
了，他一副不在乎的樣子，手指摩
桌子，打着音樂的節拍，「可呢？她
時，舞池裏向我，我捕捉不到她的表情
，索呢？他舞動的，跟以往一樣，舞
得狂，但我看到他的步法顯得有點
，他未踏實，他醉了嗎？
，他這裏爲止，我覺今晚他人都變
了很多，他爲甚麼呢？
我想起他個個會向張探一下，汝
是否已經把可買書的告訴了秦呢？
「馬，我其實，愛他，」
「他是誰？」我伴，不明白。
「秦，她是不放縱，」
「我聽過了她的目光，不作正面的
回答，姊姊，汝真的醉了。」
「爲，你爲甚麼告訴我，其實我半
點沒有醉，讓我告訴你，秦今晚在
之前，他把畫展裡展出的畫，全都焚
了。」
「這怎麼可能呢？」我捉着姊姊的
手，「他真的這樣做了？」
「幾時說不是？馬，我，醉，我
看見每一張畫都變了灰，我問他爲甚麼
這樣，他沒有答我，只是笑，像瘋子一
樣，我是不會，瘋子永遠在起，我不
愛他，我根本沒有愛過他。」
「你們講甚麼？」張半醉半醒地
停下拍子，但姊姊沒有理會他繼續說：
「他神神經的，大正當，我恨他，
姊姊抱着臉痛哭起來。」
「姊姊——」
「他爲甚麼焚了所有的畫呢？」
「我正要問你，」
「他沒有說嗎？」
「沒有，我怎知道呢？那時時候他
像一個瘋子，」



Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓
每逢星期六增設
下午茶市茗茶美點
經濟粉麵飯
妙製
玻璃鮮蝦餃
原汁叉燒飽
馬拉糕
干蒸燒賣

樓酒僑華

心点菜粵
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

重要啓事
本酒樓重金禮聘 滿地可埠
張球先生自十二月十四日起
主理本酒樓廚政
張先生曾在廣州、澳門、香港、東京、加拿大各
地主理廚政廿多年，所製菜式不論大小均能迎台
各界僑胞口味及要求，現 張先生正進行廚務及
後日之改組，改革以求出品精美豐儉由人及經濟
化大衆化之原則，各界僑胞如蒙光臨指導，無任
歡迎。

明達

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
油漆光潔無任歡迎
電話：876-4720

胃病新語

仁存陳

★胃出血切勿忌再服藥★
胃病的出血症候，
在第二次出血時，若有大量血液吐
出，因爲體力會經一度受挫折，元氣已
傷，如果再來一次吐血，那末，體力很
難支持，有少人醫藥罔效，可因此
而告死亡，所以第一次出血時的治愈率
，比較減低。
還有呢，時隔一兩年之後，第三
次出血的可能性依然很大。如果不切實
的治療調養，不切實的制制情緒，而任
性任意，胡作胡爲，遇到前篇所講的
各種誘因，仍是誘其再發。
在第三次出血時，血虛或多少，
都有致命危險，因爲元氣大傷，體力
不能支持，所以往往藥石無效。在很短
的時間內，心臟衰弱，一下子就死亡
了。這是病者的元氣，禁不任一再發傷
，抵抗的能力，完全消失，雖有各種良
藥，也難以挽救了。
總之，胃出血，切勿一發再發，
並不能以爲第一次可以治愈，第二次也
能如法治愈，有恃無恐，不加療養。在
第一次出血後，要療養一年以上，才能
康復，第一次出血可能要療養數年方能
康復。

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4083
專門接辦代查
賬項會計科目
入息稅務
地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
電話：
（即德信信託公司內）
事務處：六八八、六八八
住宅：八六六、四〇三

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
，乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，價格
合理，格外歡迎。
司理人：關榮 謝清偉

店飯冠金

GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St.,
Vancouver, B.C.
Phone: 688-3329
專營中國南北
菜式時間早午晚
十一時半至
上九時半
各位光臨
由即日起
供應茶點

行發貨雜生萬廣

230 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

新到
原枝北鹿角
跌打追風油
千斤藤風濕丸
念慈庵枇杷膏
佩夫人止咳露
幸福傷風素
榕縣沙田柚
紅芽芋仔
新鮮馬蹄
沙坪粉葛
蓮藕干
白瓜子
金錢梅
白菜干
每逢星期式豬肉、牛肉、
大減價，歡迎光顧。



日過一日
代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，滿地
可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
FENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材
由八七年爲加國各界人士服務

司公業實打片

專租代收 按揭房產 買賣買賣 樓宇樓各 代理資本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., SU 2-1851
Vancouver, B.C.
本華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃寶雲 277-5841
梁國武 325-3757



商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新
平賣三萬四千元（梁國武）
▲喜士定東街三三號舖面兩間取價三萬五千
百元（梁國武）
▲卑詩列治新屋名貴大方土庫有游泳池及睡
房四間四萬七千五百元（黃寶雲）
▲喜士定東街西人舖面西人舖面裝修現有
燒酒若加裝修可作多用途全座一萬三千二
百元（梁國武）
▲喜士定東街近非沙大學兩年新屋角屋位
置三睡房兩廁坐落同層在喜士定東街三萬
四千九百元（梁國武）
▲北溫哥華華商會每月生意額七千七百元無誤
爭好架樓店主遷移急售平賣式三萬三千元
（梁國武）
▲西溫哥華角式十八間舖面三合土指文樓每年入
息三萬四千元取價三十萬（梁一強）
▲近大學頭巴區五年新十間舖面二一組一個舖
面現文街角位租金九千九百九百元取價式
十七萬五千元（梁一強）
▲商業地段位於二十二街東式千九百號東南
街角地闊一百七十尺金價六萬六千元
（梁國武）
▲本行代辦人火險壽險房產買賣等各項業務
竭誠公意服務（梁國武）
公證人 梁國武

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效因街
績茲以擴充校務增聘助教又定街
華區改建是以喬遷於喜市三〇
東三八六號電話六八四〇三
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯範

室茶園雅

號十七百二街路跑地址地
電話 六八八、六五二七
特設
設隨意小菜
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
設隨意小菜

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B.C.
地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一、八〇一七
華仁
雞蛋撻

寶美

院容美界女
上座九東街定喜
五一四六八士
約預六三老夫
電話話手工
電滿接新型

館儀賓黨市暗

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
李榮電話：254-2811
李榮地址：254-2811

梁立有

統理跌打風濕全科
教授蔡李佛拳，徒拳
推拿跌打，跌打小兒，跌打
跌打跌打，跌打跌打，跌打跌打
地址：254-2811
電話：254-2811

室茶海四

Shui Hui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B.C.
電話：六八一、三七一二
星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：
每天下午八時

李偉連運輸公司

專運送貨辦理香港移民出入口行
日間電話：681-8121
住宅電話：681-8121

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
黃智理髮室
本號最近辦到大批手
藝品，送禮佳品，電吹
風筒，以及各種汽車唱
帶，家庭唱帶，中國唱
片，目錄印備取必寄
價錢最平，買十送一，
祖國唱片十式三元式
五角，香港唱片十式四
元五角，台灣唱片十二
式二元五角。
本號爲台灣國歌唱片莊
加國總代理，同業批發
格外歡迎。

樓翠翡

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525
有香港名師
特別小點
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

新舊職員交代

[illegible]

(專訊)本埠禺山總公所，於一昨

戊申歌大會開幕之後，恒以爲僑男女老幼，首聯歌之雅意，爲遍及邑屬各男女老幼，有所涵濡，復懇總公寄書，以敬老爲爲，以答謝，以客詞臘月二十七日由聯歌大會，函達，臨主，沈灼池率同曹仲偉、伍伯堅、黃瑞生、楊榮秀、楊梓榮、沈耀彰等，前赴聖約瑟醫院及安老院慰問病僑及老弱僑，除分別釋慰其病憐愁懷之外，並助聖約瑟醫院三十元，安老院十元，另每位病僑分別敬予慰問金壹元，生果香煙等，留院病僑心情爲，歡悅，并一謝連聲，該總公所可謂樂善好施，關懷疾苦云。

選映兩套彩色喜劇

(雲訊) 中西文化社宅於一日晚
日及七日(星期二、三)晚上七時半，
連映兩套七彩潤華倫理巨片，一華國語
片「蘭閣風雲」，王元龍最擅遺作，片
上有中文字幕，富人情味，另一是特藝
七彩新潮歌舞風趣巨劇，「玫瑰牡丹及
采紅」，由陳寶珠、雪妮、沈殿霞、相
機主演，充滿笑料。

王領事易非夫婦除夕
設酒會招待學人僑領

王領事易非夫婦，爲除夕與各界聯歡，并共同迎接新年，特於伍十年十二月卅一日晚八時半，在住宅設酒會并備卅卅招待我國教授，粵人留學生及各界僑胞，以及各界僑領等，到有式百餘人，會中并放映「中國瓷盤」「台灣新貌」及「歡迎觀光」等三部彩色影片助興，情況至爲歡洽愉快，至午夜迎接新年，后始告別。

畫展開幕誌盛

而畫，可以提高中國人之信心中，而不論到何處，都是極有智慧的優秀品。隨經由中華會館林一屏先生介紹，參觀歷其作品，并代表致謝，旋由贈贈與佛山藝術一幅與副市長，藉留

選出新職員

(云凱)：漢升體育會，昨星期日
奉第三十屆新職員，結果當選會長正
副總統，總務，關士銘，副領成
出東新，交際正李灼，副榮基，振興
財政正文忠，副新民，廣周，盛賢正
財政正文忠，副芳，黃良，官傳小法
理，福利正馮蔚，副添添，國
學發正文亨，副聰，榮耀，劇整

岩山，副黃怡 瑞卿正奇蝦，副相登

瑪麗，美蓮 顧問昭立，

晉子，伍億權，伍紹倫，伍澤廉（水石，寶琛，華挹，章遜，挽政，乾乾，衡漢，孔阜，啓浪，景榮，景仁，樹德，顧友，國連，楊城，黃質，開浪，益祿，福友，志成，俞寶，世鴻，益祿）

又訓：該會訂定本月十日（星期日）下午二時，在該會禮堂舉行新舊職員交代典禮，并設茶會，仰全體會員依時會典。

禹山總公所祝雙慶
歡騰洋溢盛況空前

(云訊)本市禺山總公所，於去
二月二十六日下午一時，舉行第卅
次歡會，暨音樂組成立第九週年擴
充會，總公所內外環境，早經由
籌備處裝飾主任楊榮華君，領
導人員，特別美化設計佈置，燈
色鮮艷，頗呈多彩姿，華麗莊
嚴，各界惠送以花籃盆栽，百
門前張貼着以彩帶攏邊之長聯，
(未完)

者請來面議或下午六時後電話 327-950
Hamilton Coffee Shop, 1206 Hamilton St.,
Vancouver, B. C.

本埠西人雜貨生意出賣
後有良好閑處，有意者，請撥電話
式九二一七四八六

成功之端 屈武折者壹元六毫
南朝國吳宋子文協史艾明者九毫
今詩詞選譯中英對照壹元五毫
區雨時代曲名歌千式首式元式五
區說新語 劉義慶者壹元八角
大聖的靈魂九毫 海音壹元孟君
友人的日記 孟君者壹元四角
白士邦開陳金手摺英艾考壹元六
細細的小湖 魏德著壹元五毫
法蘭克的小湖 魏德著壹元五毫
愛十年式元七代尤物式元壹
門怨怒太元六角用怨魂壹元七
流治壹元五毫 以上後人著
女女偷情的秘密觀者 壹元六
西洋艷與玉露香 一至五各壹元六
文者的泉流 慈那著壹元四毫
女記者手冊七毫 玉子八毫亦舒
二世祖遊藝泰元胞渣海者六毫
一世祖遊藝士春光海海者六毫

Wh Sun Book Shop, 78 E. Pater St., Vancouver, B. C.

故宮春秋畫冊精庄
圖中山孫父國
廿幅畫生傳
元壹

英語慣用法說典
葛傳規者 精庄本五元五

一創繪江湖州五冊金章十式元式
迷宮魔網廿冊 陸風著 七元
劇魔魔仇州六冊伴魔網十式元式
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刀九冊倪匡著 含元壹毫五
驅騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天新鬼廿冊 方芳 十元
幽室谷八冊 諸葛青雲 式元八角
風魔旗廿六冊 司徒燕 五元八角
血花燈廿二冊伴魔網廿八元八角
西刀客傳十七影冊公孫含元元
血洗殘魂廿冊孤獨生著 七元
金血游龍十卷即諸葛青雲元八角
血洗游龍十二卷諸葛青雲元式
碧血金銀四十二卷諸葛青雲元式
尼龍卓鋼鐵法高君珊著 五元五角
如花美眷九卷壹大馬九卷同符
劇魔無美好 李凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣者 壹元壹毫
斗室元三 吃月病的人元四依毫

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司 各種保險
 香港中國保險公司 人壽保險

歡迎委託 · 竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101（十線）